
Originalbedienungsanleitung
Original Instruction Manual
Manual de instrucciones original
Mode d'emploi original
Manuale d'uso originale
Originele gebruiksaanwijzing
Oryginalna instrukcja obsługi

Messuhr DIN 878
Dial Gauge DIN 878
Reloj comparador DIN 878
Comparteur DIN 878
Comparatore DIN 878
Meetklok DIN 878
Czujnik zegarowy DIN 878

Vor der ersten Verwendung

Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
Der Messschieber ist kein Spielzeug und er gehört nicht in Kinderhände.

Wichtiger Hinweis

Diese Messuhr ist ein Präzisionsgerät und sollte mit entsprechender Vorsicht behandelt werden. Vermeiden Sie es, die Messuhr starken Stößen, Vibrationen oder anderen mechanischen Einflüssen auszusetzen und lassen Sie die Messuhr nicht fallen.

Skalen

Ein Teilstrich der umlaufenden Skala entspricht einem Hundertstel Millimeter. Ein voller Umlauf des Zeigers der umlaufenden Skala entspricht einem Millimeter. Die kleine Skala zeigt Ihnen volle Millimeter an. Ein Umlauf des Zeigers der kleinen Skala entspricht einem Zentimeter.

Nullpunkteinstellung

Der Nullpunkt der umlaufenden Skala kann durch verdrehen der Skala eingestellt werden. Wenn Die Messuhr positioniert ist drehen Sie die Skala um an der aktuellen Position den Nullpunkt zu setzen.

Wartung und Lagerung

Verwenden Sie zur Reinigung der Messuhr keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder Scheuermittel.

Lagern Sie die Messuhr in dem mitgelieferten Kasten an einem vor direkter Sonneneinstrahlung, Staub, Feuchtigkeit, extremen Temperaturen und Vibrationen geschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

Technische Daten

Messbereich:	0 – 10 mm
Skalendurchmesser:.....	51 mm
Abmessungen:	105 x 58 x 25 mm
Gewicht:	150 g

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung / Garantie. Für daraus resultierende Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung / Garantie.

Before the first Use

Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!

The callipers are not a toy and do not belong in the hands of children.

Important note

This dial gauge is a precision instrument and should be handled with care accordingly. Avoid exposing the dial gauge to large impacts, vibrations or other mechanical actions and do not let the dial gauge drop.

Scales

One graduation mark on the surrounding scale equals one hundredth of a millimetre. A full revolution of the pointer along the surrounding scale equals one millimetre.

The small scale indicates full millimetres. One revolution of the pointer along the small scale equals one centimetre.

Zero setting

The zero point of the surrounding scale can be adjusted by turning the scale. When the dial gauge is positioned, turn the scale to set the position of the zero point.

Maintenance and storage

Do not use any aggressive chemicals, solvents or abrasives to clean the dial gauge.

Store the dial gauge in the box supplied in a place protected from direct sunlight, dust, moisture, extreme temperatures and vibrations. Keep the dial gauge out of the reach of children.

Technical data

Measuring range:..... 0 – 10 mm

Scale diameter: 51 mm

Dimensions:..... 105 x 58 x 25 mm

Weight: 150 g

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

In the case of damages caused by non-compliance with this manual warranty and guarantee are void. For damage resulting from such we will not assume liability. Damage to persons or property resulting from improper operation or non-compliance with the safety notes we will not assume liability. In such cases warranty and guarantee are void.

Antes del primer uso

Deseche el material de embalaje que no necesite o guárdelo en un lugar lejos del alcance de los niños. ¡Existe riesgo de asfixia!

El juego de medición no es un juguete y no es apto para niños.

Nota importante

Este reloj comparador es un aparato de precisión y debe manejarse con el debido cuidado. Evite exponer el reloj comparador a fuertes impactos, vibraciones u otras influencias mecánicas y caídas.

Escalas

Una división de la escala perimetral corresponde a una centésima de milímetro. Una revolución completa de la aguja de la escala perimetral corresponde a un milímetro.

La escala pequeña muestra milímetros completos. Una revolución de la aguja de la escala pequeña corresponde a un centímetro.

Ajuste a cero

El punto cero de la escala perimetral se puede ajustar girando la escala. Después de colocar el reloj comparador, gire la escala para establecer el punto cero en la posición actual.

Mantenimiento y almacenamiento

No utilice productos químicos agresivos, disolventes ni abrasivos para limpiar el reloj comparador.

Guarde el reloj comparador en la caja incluida en el suministro en un lugar protegido de la radiación solar directa, el polvo, la humedad, las temperaturas extremas y las vibraciones, fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

Rango de medición:..... **0-10 mm**

Diámetro de la escala:..... **51 mm**

Dimensiones:..... **105 x 58 x 25 mm**

Peso: **150 g**

Apreciado/a cliente/a:

Por favor, ayúdenos a evitar los residuos.

Si desea deshacerse del presente artículo, tenga en cuenta que muchos de sus componentes consisten en valiosas materias primas y pueden ser reutilizados.

Por ello, no lo tire al cubo de la basura; en vez de eso, por favor, llévelo a un centro de recogida de materiales reciclables.

Los daños causados por ignorar este manual de instrucciones anularán la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños consecuentes resultantes. En caso de daños materiales o lesiones personales causados por un manejo inadecuado o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, no asumimos ninguna responsabilidad. En tales casos, la garantía expira.

Avant la première utilisation

Éliminez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin ou conservez-les à un endroit hors de portée des enfants. Risques d'étouffement !
Ce pied à coulisse n'est pas un jouet et ne convient pas aux enfants.

Indication importante

Ce comparateur est un instrument de précision et doit être manipulé avec le soin requis. Évitez d'exposer le comparateur à des chocs violents, à des vibrations ou à d'autres influences mécaniques et ne le faites pas tomber.

Échelles

Une ligne de graduation de l'échelle circonférentielle du cadran correspond à un centième de millimètre. Un tour complet de l'aiguille de l'échelle circonférentielle correspond à un millimètre.

La petite échelle vous montre les millimètres entiers. Une révolution de l'aiguille de la petite échelle correspond à un centimètre.

Ajustement du point zéro

Le point zéro de l'échelle circonférentielle du cadran peut être ajusté en tournant l'échelle. Lorsque le comparateur est positionné, tournez l'échelle pour fixer le point zéro à la position actuelle.

Entretien et stockage

N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants ni d'abrasifs pour le nettoyage du comparateur.

Conservez le comparateur dans la boîte fournie dans un endroit hors de portée des enfants et protégé des rayons directs du soleil, de la poussière, de l'humidité, des températures extrêmes et des vibrations.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure : de 0 à 10 mm

Diamètre de l'échelle : 51 mm

Dimensions : 105 x 58 x 25 mm

Poids : 150 g

Cher client,

Aidez à réduire les déchets pour préserver l'environnement.

Si vous voulez vous séparer de cet article, veuillez considérer que plusieurs de ses composantes sont fabriqués à partir de matières premières précieuses qui peuvent être recyclées.

Par conséquent, ne les jetez pas dans la poubelle, mais apportez-les à votre point de collecte pour matières recyclables.

Tout droit à garantie sera annulé en cas de dommages causés par le non-respect des consignes de ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou par le non respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie sera annulée.

Prima del primo utilizzo

Smaltire il materiale di imballaggio non necessario oppure conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. Sussiste rischio di soffocamento!

Il calibro a corsoio non è un giocattolo e va tenuto lontano dalla portata dei bambini.

Indicazione importante

Questo comparatore è un apparecchio di precisione e deve essere maneggiato con la dovuta cautela. Evitare di sottoporre il comparatore a forti urti, vibrazioni o altre sollecitazioni meccaniche e non lasciarlo cadere.

Quadranti

Una tacca della scala graduata stampata sul quadrante principale corrisponde a un centesimo di millimetro. Un giro completo di lancetta del quadrante principale corrisponde a un millimetro.

Il quadrante piccolo indica i millimetri pieni. Un giro di lancetta del quadrante piccolo corrisponde a un centimetro.

Impostazione del punto zero

Il punto zero del quadrante principale può essere impostato ruotando il quadrante. Dopo avere posizionato il comparatore, ruotare il quadrante per impostare il punto zero nella posizione attuale.

Manutenzione e immagazzinaggio

Non pulire il comparatore con agenti chimici aggressivi, solventi o abrasivi.

Immagazzinare il comparatore nella cassetta in dotazione, in un luogo riparato dai raggi diretti del sole, dalla polvere, l'umidità, le temperature estreme e le vibrazioni, tenere fuori dalla portata dei bambini.

Dati tecnici

Intervallo di misurazione:..... 0 – 10 mm

Diametro del quadrante:..... 51 mm

Dimensioni:..... 105 x 58 x 25 mm

Peso:..... 150 g

Stimato cliente,

ci aiuti ad evitare i rifiuti.

Se dovesse voler separarsi da questo articolo, tenga conto del fatto che molte delle sue componenti sono materiali preziosi e possono essere riciclate.

Non le smaltisca quindi nella spazzatura ma le smaltisca nei punti di raccolta per materiali riutilizzabili.

In caso di danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale d'uso la garanzia decade. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni risultanti. Non ci assumiamo la responsabilità in caso di danni materiali o personali causati da un maneggio improprio o dalla mancata osservanza delle avvertenze sulla sicurezza. In tali casi la garanzia decade.

Vóór de eerste toepassing

Voer het niet-benodigde verpakkingsmateriaal af of bewaar het op een voor kinderen niet-toegankelijke plaats. Er bestaat verstikkingsgevaar!

De schuifmaat is geen speelgoed en hoort niet thuis in de handen van kinderen.

Belangrijke aanwijzing

Deze meetklok is een precisie-apparaat en u dient er voorzichtig mee om te gaan. Vermijd het dat de meetklok wordt blootgesteld aan sterke stoten, vibratie of andere mechanische invloeden en lat de meetklok niet vallen.

Schalen

Een schaalverdeling van de schaal rondom komt overeen met een honderdste millimeter. Als de wijzer de schaalverdeling een keer heeft omlopen, komt dit overeen met een millimeter.

De kleine schaal geeft een volle millimeter weer. Als de wijzer de kleine schaal een keer heeft omlopen, komt dit overeen met een centimeter.

Nulpunt instelling

Het nulpunt van de schaal kan worden bereikt door de schaal te verdraaien. Als de meetklok gepositioneerd is, draait u de schaal om de huidige positie als nulpunt in te stellen.

Onderhoud en opslag

Gebruik voor de reiniging van de meetklok geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of schurende producten.

Bewaar de meetklok in het meegeleverde doosje op een plek die beschermd is tegen direct zonlicht, stof, vocht, extreme temperaturen en vibraties en die zich buiten het bereik van kinderen bevindt.

Technische gegevens

Meetbereik:..... 0 – 10 mm

Schaaldiameter: 51 mm

Afmetingen: 105 x 58 x 25 mm

Gewicht: 150 g

Geachte klant,

Draag alstublieft ertoe bij, afval te vermijden.

Als u dit artikel niet meer nodig heeft en het af wilt voeren, dient u er alstublieft aan te denken dat tal van zijn componenten uit waardevolle materialen bestaan en gerecycled kunnen worden.

Voer het artikel daarom niet via het huishoudelijk afval af, maar breng het naar de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente.

De garantie is niet geldig voor schade die door niet-naleving van deze fabrieksgarantie / garantie veroorzaakt werd. Voor daaruit resulterende gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijke letsels die door ondeskundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden. In dergelijke gevallen verdwijnt de fabrieksgarantie / garantie.

Przed pierwszym zastosowaniem

Usunąć niepotrzebne materiały opakowaniowe lub przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
Suwmiarka nie jest zabawką i nie może dostać się w ręce dzieci.

Ważna wskazówka

Czujnik zegarowy jest urządzeniem precyzyjnym i należy z niego korzystać z odpowiednią ostrożnością. Nie dopuszczać, aby czujnik zegarowy był narażony na silne uderzenia, wibracje lub inne oddziaływania mechaniczne bądź żeby upadł.

Skale

Jedna kreska podziałki na skali okrężnej oznacza jedną setną milimetra. Pełny obieg wskazówki skali okrężnej odpowiada jednemu milimetrowi.

Mała skala odzwierciedla pełne milimetry. Obieg wskazówki małej skali odpowiada jednemu centymetrowi.

Ustawienie punktu zerowego

Punkt zerowy na skali okrężnej może być ustawiony przez obrócenie skali. Po ustawieniu czujnika zegarowego należy obrócić skalę, aby ustawić punkt zerowy w aktualnej pozycji.

Konserwacja i przechowywanie

Do czyszczenia czujnika zegarowego nie należy używać agresywnych chemikaliów, rozpuszczalników ani substancji ścierających.

Czujnik zegarowy przechowywać w dostarczonym pudełku w miejscu chronionym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, pyłem, wilgotnością, ekstremalnymi temperaturami i wibracjami, poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Zakres pomiarowy: 0 – 10 mm

Średnica skali: 51 mm

Wymiary: 105 x 58 x 25 mm

Ciężar: 150 g

Szanowny kliencie!

Proszę pomóc przy zapobieganiu powstawaniu odpadów.

Jeśli kiedykolwiek miałoby Państwo zamiar pozbyć się tego artykułu, proszę pamiętać, że wiele jego składników jest wytwarzanych z cennych surowców i mogą być one poddane recyklingowi.

Dlatego nie należy go wyrzucać go do kosza na śmieci, lecz zdać go do punktu zbiorczego surowców wtórnych.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji. Za wyniki z tego tytułu szkody nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa nie ponosimy odpowiedzialności. W takich przypadkach gwarancja/rękojmia wygasa.

NW/NORDWEST
NORDWEST Handel AG
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund
Germany
Tel. +49 231 2222-3001
www.nordwest-promat.com

 **PROMAT**

Gestaltung urheberrechtlich geschützt



© Nordwest 03/20